



Nationaal Coördinator  
Terrorisbestrijding en Veiligheid  
Ministerie van Justitie en Veiligheid

# Maandelijks test luchtalarm

*Public warning sirens are tested every month*

*щомісячне випробування повітряної тривоги*

*Ежемесячный тест воздушной тревоги*

## Maandelijks test luchtalarm

Iedere eerste maandag van de maand om 12.00 uur test de Nederlandse overheid het luchtalarm. Het geluid van het luchtalarm duurt 1 minuut en 26 seconden. Er is dan niets aan de hand en u hoeft niets te doen.

Wanneer de sirenes langer en meerdere malen achter elkaar loeien, is er sprake van een noodsituatie. U moet dan direct naar binnen, en ramen en deuren sluiten.

## Public warning sirens are tested every month

At 12.00 noon on the first Monday of every month the public warning sirens are tested all over the Netherlands. The sirens will sound for 1 minute and 26 seconds. There is nothing to worry about and you don't have to do anything.

If the sirens sound for longer and repeatedly, it means that there is an emergency of some kind. Go inside immediately and close all doors and windows.

## щомісячне випробування повітряної тривоги

Кожного першого понеділка місяця о 12:00 уряд Нідерландів тестує сповіщення повітряної тривоги. Звук сирени повітряної тривоги триває 1 хвилину 26 секунд. Це не означає що щось трапилось - вам не потрібно нічого робити.

Коли сирени лунають довше і кілька разів поспіль, тільки тоді це означає виникнення надзвичайної ситуації. У цьому разі потрібно негайно зайти всередину, закрити вікна та двері.

## Ежемесячный тест воздушной тревоги

Каждый первый понедельник каждого месяца в Нидерландах проводится проверка работы воздушной тревоги. Сигнал воздушной тревоги начинается в 12:00 и длится 1 минуту 26 секунд. Это только тест, ничего делать не надо.

Если сигнал сирен длится дольше и повторяется раз за разом, значит тревога настоящая. Надо немедленно идти в ближайшее помещение и закрыть окна и двери.



## 4 en 5 mei

4 en 5 mei zijn 2 belangrijke dagen in Nederland.

- Op 4 mei vindt elk jaar de Nationale Herdenking plaats, ook wel bekend als Dodenherdenking. Dan worden de Nederlandse slachtoffers van de Tweede Wereldoorlog herdacht. Ook denken we aan alle mensen die in latere oorlogssituaties en bij vredesmissies zijn omgekomen. Dit jaar staan we extra stil bij de oorlog in Oekraïne. Om 20.00 uur is het in het hele land twee minuten stil. **De organiserende herdenkingscomités nodigen u van harte uit om aanwezig te zijn bij de herdenkingen.**
- 5 mei is het bevrijdingsdag. We vieren de bevrijding van Nederland in 1945 en staan samen stil bij hoe belangrijk het is om in vrijheid te kunnen leven.

## Programma herdenkingen 4 mei

### Aardenburg

- 19.00 uur: herdenkingsbijeenkomst in de Sint Baafskerk
- 19.45 uur: stille tocht naar de algemene begraafplaats, herdenking en bloemenhulde bij de oorlogsgraven

### Breskens

- 19.30 uur: verzamelen bij de Samen op Weg Kerk
- 19.40 uur: 'stille omgang', vertrek vanaf de Samen Op Weg Kerk
- 19.55 uur: herdenkingsbijeenkomst op de begraafplaats
- 20.10 uur: rondgang langs de oorlogsgraven en bloemenhulde

### Cadzand

- 19.15 uur: herdenkingsbijeenkomst in PKN Kerk in Cadzand-Dorp
- 19.45 uur: stille tocht naar de algemene begraafplaats aan de Erasmusweg, bloemenhulde en defilé langs de oorlogsgraven

### Oostburg

- 18.30 uur: samenkomst in Kerkgebouw Open Haven aan het Kerkplein
- 18.45 uur: herdenkingsprogramma met gedichten en muziek.
- 19.30 uur: stille tocht vanaf het Kerkplein naar het monument aan het Raadhuisplein,
- 19.45 uur: kranslegging en bloemenhulde  
bloemenhulde en toespraken

## 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> of May

These are important days in the Netherlands.

- May 4 is a National day. This day we commemorate the victims of WWII. We also think of all the people that have died in other wars and at peace missions. This year we additional pay attention to the Ukraine war. At 20:00 pm there is complete silence during two minutes in the whole country. **You are invited by the memorial committees to pay a visit to one of the many memorials.**
- On 5<sup>th</sup> of May we celebrate that the Netherlands were liberated in 1945. We think about our liberty and how important it is to live in a free country.

## Schedule memorial 4<sup>th</sup> of May

### Aardenburg

- 19.00 uur: memorial gathering at Sint Baafskerk
- 19.45 uur: silent march to the cemetery, memorial and flowers at the war graves

### Breskens

- 19.30 uur: gathering at the church 'Samen op Weg'
- 19.40 uur: 'silent march', together we start at the church 'Samen Op Weg'
- 19.55 uur: memorial gathering at te cemetery

- 20.10 uur: parade at the war graves and flowers
- Cadzand*
- 19.15 uur: memorial at the PKN church
- 19.45 uur: silent march to the cemetery (Erasmusweg), flowers and parade around the war graves
- Oostburg*
- 18.30 uur: gathering at the church 'Open Haven' (address Kerkplein)
- 18.45 uur: memorial with poems and music
- 19.30 uur: silent march starting at Kerkplein until the monument (Raadhuisplein)
- 19.45 uur: wreath laying and flowers

#### 4 та 5 травня

Це дуже важливі дні в Нідерландах.

- 4 травня – національний день, у який ми вшановуємо пам'ять жертв Другої Світової Війни. Ми також згадуємо про всіх людей, які загинули в інших війнах і миротворчих місіях. Цього року ми додатково приділяємо особливу увагу війні в Україні. О 20:00 по всій країні будуть дві хвилини мовчання. **Меморіальні комітети запрошують вас відвідати один із численних меморіальних (пам'ятних) зібрань.**
- 5 травня ми святкуємо звільнення Нідерландів у 1945 році. Ми згадуємо про нашу свободу і про те, наскільки важливо жити у вільній країні.

4 і 5 травня - два важливих дні в Нідерландах.

- 4 травня щороку відбувається Національна пам'ять, також відома як День пам'яті. Потім вшановують пам'ять голландських жертв Другої світової війни. Ми також думаємо про всіх людей, які загинули в пізніших воєнних ситуаціях і в мирних місіях.

#### Розклад пам'ятних заходів-меморіалів 4-го травня

##### *Aardenburg*

- 19:00 меморіальне зібрання в Sint Baafskerk
- 19:45 тихий марш до меморіалу на цвинтарі та урочисте покладання квітів до пам'ятників загиблим воїнам

##### *Breskens*

- 19:30 зібрання в церкві 'Samen op Weg'
- 19:40 тихий марш, розпочинаємо разом з церкви 'Samen Op Weg'
- 19:55 меморіальне зібрання на цвинтарі
- 20:10 урочисте покладання квітів до пам'ятників загиблим воїнам

##### *Cadzand*

- 19:15 меморіальне зібрання в церкві PKN church
- 19:45 тихий марш до меморіалу на цвинтарі (Erasmusweg), урочисте покладання квітів до пам'ятників загиблим воїнам

##### *Oostburg*

- 18:30 зібрання в церкві 'Open Haven' (за адресою: Kerkplein)
- 18:45 меморіальне зібрання з віршами та музикою
- 19:30 тихий марш, який починається з Kerkplein до пам'ятника (Raadhuisplein)
- 19:45 урочисте покладання вінків і квітів до пам'ятників загиблим воїнам

